

Cultura Escrita & Sociedad

NÚMERO 1 • SEPTIEMBRE DE 2005 • GIJÓN • EDICIONES TREA • ISSN 1699-8308



■
TREA
■

10-13	Editorial Editorial	Cultura escrita y sociedad Writing Culture and Society
15	Dossier Dossier	De la autobiografía a los ego-documento: un fórum abierto From autobiography to ego-documents: an open forum
17-18		Presentación Presentation
19-22		Otra mirada sobre la temprana producción autobiográfica española: el memorialismo justificativo Another Look about the Early Spanish Autobiographic Production: the <i>memorialismo justificativo</i>
23-27		Controlar el tiempo y modelar el Yo Controlling Time and Shaping the Self
28-39		Los escritos del ámbito privado en Francia: orígenes científicos, objetivos y funcionamiento de un grupo de investigación Private Sphere Writings in France: Scientific Origins, Objectives and Running of a Research Group
40-41		Producción y conservación de las «tecnologías del yo» The «Self Technologies» Production and Preservation
42-48		La historia de uno mismo y la historia de los tiempos One Self History and History of Times
49-51		Proyectar la historia de la autobiografía Projecting the Autobiographic History
52-57		¿Existe una línea maestra en el estudio de la autobiografía? Is There a Master Line in the Autobiographic Study?
58-61		Testimonios judiciales como ego-documentos Judicial Testimonies as Ego-documents
62-66		Otro «pacto autobiográfico» Another «pacte autobiographique»
67-69		Tres reflexiones en torno a los escritos personales Three Reflections Around the Personal Writings
70-74		Testimonios del yo y género Self-Writings and Gender
75-83		Un informe desde Norteamérica A Report from North America
84-91		De individuo a persona. Nuevos conceptos analíticos entre la teoría autobiográfica y la investigación de auto-escrituras de vida From Individual to Person. New Analytical Concepts between Autobiographic Theory and Research of Life Writing
92-94		Autobiografía involuntaria o inquisitorial Involuntary or Inquisitorial Autobiography
95-98		El libro de memorias y las escrituras del yo The Book of Memoirs and the Self Writings
99-100		Sobre los posibles límites del estudio de las identidades a través de la autobiografía On Some Possible Limits to the Study of Identities through Autobiography

Antonio CASTILLO GÓMEZ

James S. AMELANG (coord.)

Fernando ANDRÉS ROBRES

Arianne BAGGERMAN

Jean Pierre BARDET
y François-Joseph RUGGIU

Philip BENEDICT

Mónica BOLUFER PERUGA

Peter BURKE

Giovanni CIAPPELLI

Elizabeth S. COHEN y Thomas V. COHEN

Rudolf DEKKER

Kaspar VON GREYERZ

Daniela HACKE

Cornelia HUGHES DAYTON

Gabriele JANCKE y Claudia ULBRICH

Richard L. KAGAN

María Luz MANDINGORRA LLAVATA

John J. MARTIN

Cultura Escrita & Sociedad

DIRECCIÓN: Antonio CASTILLO GÓMEZ
Universidad de Alcalá <antonio.castillo@uah.es>
EDICIÓN Y COORDINACIÓN: Verónica SIERRA BLAS
Universidad de Alcalá <verox22@hotmail.com>

ENVÍO DE ORIGINALES/REDACCIÓN:

Seminario Interdisciplinar de Estudios sobre Cultura Escrita (SIECE), Universidad de Alcalá, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia I y Filosofía C/ Colegios, 2, 28801, Alcalá de Henares (Madrid)
Página web: <www2.uah.es/siece>
Correo electrónico: <siece@uah.es>

CONSEJO ASESOR: James S. AMELANG, Universidad Autónoma de Madrid ● Jean-François BOTREL, Université de Rennes 2-Haute Bretagne ● Fernando BOUZA, Universidad Complutense de Madrid ● Carmen CASTAÑEDA, CIESAS-Occidente, Guadalajara-México ● Pedro M. CÁTEDRA, Universidad de Salamanca ● Guglielmo CAVALLO, Università di Roma La Sapienza ● Roger CHARTIER, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris ● Héctor RUBÉN CUCUZZA, Universidad Nacional de Luján, Argentina ● Diogo RAMADA CURTO, Instituto Universitario Europeo, Florencia ● Robert DARTON, Princeton University ● Daniel FABRE, Centre Nationale de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris ● Emilia FERREIRO, Instituto Politécnico Nacional de México ● Francisco M. GIMENO BLAY, Universitat de València ● Clive GRIFFIN, University of Oxford ● Martyn LYONS, University of New South Wales de Sidney, Australia ● Justino PEREIRA DE MAGALHÃES, Universidade de Lisboa ● Atimando PETRUCCI, Scuola Normale Superiore, Pisa ● Francisco RICO, Real Academia Española ● Elisa RUIZ, Universidad Complutense de Madrid ● Antonio VIÑAO FRAGO, Universidad de Murcia.

CONSEJO DE REDACCIÓN: Philippe ARTIÈRES, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris ● Lodovica BRAIDA, Università degli Studi di Milano ● María Angeles GARCÍA COLLADO, Instituto Cervantes de Fez ● María DEL VAL GONZÁLEZ DE LA PEÑA, Universidad de Alcalá ● Carlos Alberto GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Universidad de Sevilla ● Alicia MARCHANT RIVERA, Universidad de Málaga ● María Luz MANDINGORRA LLAVATA, Universitat de València ● Rita MARQUILHAS, Universidade de Lisboa ● Diego NAVARRO BONILLA, Universidad Carlos III de Madrid ● Manuel PEÑA DÍAZ, Universidad de Córdoba ● Manuel RAMÍREZ SÁNCHEZ, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria ● Enrique VILLALBA PÉREZ, Universidad Carlos III de Madrid.

EDICIÓN, ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

EDICIONES TREA, S. L.
María González La Pondala, 98, nave D
33393 Somonte-Cenero, Gijón (Asturias)
Tel.: 0034-985303801 • Fax: 0034-985303712
Correo electrónico: trea@trea.es

Diseño y maquetación: Impreso Estudio
Imprime: Gráficas Apel
ISSN 1699-8308 D. L.: As. 2.801/2005

La edición de este número ha contado con la subvención del proyecto de investigación *Cultura escrita, poder y sociedad en el Madrid de los Austrias (06/0090f03)*, financiado por la Comunidad de Madrid.

101-103		El ego-documento: entre la escritura y la oralidad The Ego-document: between Writing and Orality
104-105		« Torciendo la cola del león » «Twisting Lion's Tail»
106-109		El universo de los ego-documentos The Ego-documents Universe
110-113		Sobre el significado de los ego-documentos para la investigación de la Edad Moderna About the Ego-documents Meaning for the Early Modern Age Investigation
114-115		Escrituras de vida en colaboración Collaborative Life-Writing
116-119		Autobiografías por mandato: ¿ego-documentos o textos sociales? <i>Autobiografías por mandato: Ego-documents or Social Texts?</i>
120-122		Lecturas sobre la autobiografía moderna Readings about Modern Autobiography
124-142	Estudios Studies	La Historia de la Cultura Escrita y la erudición clásica The History of Writing Culture and the Classic Erudition
143-157		Historias sin fronteras. Braudel y Cervantes Histories without frontiers. Braudel and Cervantes
158-176		La experiencia lectora y escritora de las mujeres trabajadoras en la Europa del siglo XIX The Reading and Writing Experience of Working-class Women in Nineteenth-Century Europe
177-195		Acceder a la cultura escrita: una comparación entre México y el sur de los Estados Unidos To Access the Writing Culture: a Mexican and Southern United States comparison
198-200	Lecturas Readings	Libros y partituras barrocos Baroque Books and Scores
200-202		Los textos de la historia, la historia de los textos Texts of the History, History of the Texts
203-205		De mujeres y libros en el siglo XVI On Women and Books in the Sixteenth Century
205-207		Editar las palabras de «sus seguros servidores» Publishing the Words of «sus seguros servidores»
207-209		Una monarquía absoluta atemperada por letras y voces An Absolute Monarchy Tempered by Letters and Voices
210-212		El testimonio escrito de un condenado a muerte del franquismo The Writing Testimony of a Sentenced to Death in the Franquism
212-215		La dinámica cultural del mundo hispano a escala humana The Cultural Dinamic of the Hispanic World to Human Scale

Michael MASCUCH

Theodore K. RABB

Marina ROGERO

Winfried SCHULZE

Anne J. SCHUTTE

Alison WEBER

Francisco M. GIMENO BLAY

Roger CHARTIER

Martyr LYONS

Judith KALMAN y Keith
WHITESCARVERRamón Andrés: *Johann Sebastian Bach. Los días, las ideas y los libros*, Barcelona: Acantilado, 2005Francisco M. GIMENO BLAY
y Carlos GIMENO ESTELLÉSAntonio Castillo Gómez: *Historia mínima del libro y la lectura*, Madrid: Siete Mares, 2004

Elena PERULERO

Pedro M. Cátedra y Anastasio Rojo: *Bibliotecas y lecturas de mujeres. Siglo XVI*, Salamanca: Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, 2004Carlos Alberto GONZÁLEZ
SÁNCHEZJordi Curbet Hereu: *Epistolografía popular a l'Alt Empordà (s. XIX)*, Gerona: CCG Edicions, 2004José Ignacio MONTEAGUDO
ROBLEDORobert Darnton: *Edición y subversión. Literatura clandestina en el Antiguo Régimen*, Madrid: Turner, 2003; y *El coloquio de los lectores. Ensayos sobre autores, manuscritos, editores y lectores*, México: Fondo de Cultura Económica, 2003

Jaime PEREDA MARTÍN

Antoni Ferrer Tramunt: *Cartes d'un condemnat a mort*, Palma de Mallorca: Moll, 2004

Juan Luis CALBARRO

Carlos Alberto González Sánchez y Enriqueta Vila Vilar (comps.): *Grafiyas del imaginario. Representaciones culturales en España y América (siglos XVI-XVIII)*, México: Fondo de Cultura Económica, 2003

José Jaime GARCÍA BERNAL

216-218	Una librería del Siglo de Oro en Sevilla A Golden Century Bookshop in Seville
218-221	Vidas de papel Paper Lives
221-224	Vendedores de palabras Sellers of Words
224-228	La apropiación del papel. Ser escritora en el siglo xx The Appropriation of the Paper. Being a Woman Writer in xx th Century
228-232	Bibliotecas con mermelada Libraries with Jam
232-235	Despertar el afán de leer: la democratización de la cultura durante la II República Waking Up the Eagerness to Read: the Culture Democratisation in the Second Republic
235-239	La naturaleza complementaria del manuscrito y el impreso durante los primeros siglos de la imprenta The Complementary Nature of Manuscript and Print in Early Printing Centuries
239-240	Una lectura crítica de los «camelots» parisinos A Critic Reading of the Parisien «Camelots»
240-244	Pensamiento ilustrado y cultura escrita Enlightenment Thought and Writing Culture
244-247	Surcando la babel gráfica Cleaving the Graph Babel
247-249	Lectores madrileños Readers from Madrid
249-251	La reina Isabel y los libros Queen Isabel and the books
252-254	Monumentos de amor Love monuments
254-256	Un arte de escribir popular: los manuales epistolares, entre representaciones y normas de uso A Popular Writing Art: the Epistolary Handbooks, Between Representations and Rules of Use
256-257	Historia y narrativa History and Narrative
260-263	Autores Authors
266-267	Normas de presentación de originales Norms of presentation of originals

Carlos Alberto González Sánchez y Natalia Maillard Álvarez: <i>Orbe tipográfico. El mercado del libro en la Sevilla de la segunda mitad del siglo XVI</i> , Gijón: Trea, 2003	Pedro J. RUEDA RAMÍREZ
Jean-Pierre Guéno e Yves Laplume (eds.): <i>Paroles de poilus. Lettres de la Grande Guerre</i> , París: Tallandier & France Bleu, 2003	Verónica SIERRA BLAS
Judith Kalman: <i>Escribir en la plaza</i> , México: Fondo de Cultura Económica, 2003	Laura MARTÍNEZ MARTÍN
Lilian María de Lacerda: <i>Álbum de Leitura. Memórias de vida, histórias de leitoras</i> , São Paulo: UNESP, 2003	Pablo COLOTTA
C. S. Lewis: <i>De este y otros mundos. Ensayos sobre literatura fantástica</i> , Barcelona: Alba Editorial, 2004	Catalina QUESADA GÓMEZ
Ana Martínez Rus: <i>La política del libro durante la Segunda República. La socialización de la lectura</i> , Gijón: Trea, 2003	Francisco ARRIERO RANZ
David McKitterick: <i>Print, manuscript and the search of order 1450-1830</i> , Cambridge: Cambridge University Press, 2003	Susana PHELTS RAMOS
Jean-Yves Mollier: <i>Le camelot et la rue: politique et démocratie au tournant des XIX^e et XX^e siècles</i> , París: Fayard, 2004	Lilian de LACERDA
Elvira Narvaja de Arnoux y Carlos Luis (comps.): <i>El pensamiento ilustrado y el lenguaje</i> , Buenos Aires: Eudeba, 2003	Diego BENTIVEGNA
Armando Petrucci: <i>Prima lezione di Paleografia</i> , Roma-Bari: Laterza, 2002	Francisco M. GIMENO BLAY
José Manuel Prieto Bernabé: <i>Lectura y lectores. La cultura del impreso en el Madrid del Siglo de Oro, 1550-1650</i> , Mérida: Editora Regional de Extremadura, 2004	James S. AMELANG
Elisa Ruiz García: <i>Los libros de Isabel la Católica. Arqueología de un patrimonio escrito</i> , Salamanca: Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, 2004	Antonio CASTILLO GÓMEZ
George Sand y Alfred de Musset: <i>Los amantes de Venecia. Correspondencia, 1833-1840, seguida del Diario íntimo de George Sand</i> . Presentación, traducción y notas de Fernando García Burillo. Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2003	María Luz MANDINGORRA LLAVATA
Verónica Sierra Blas: <i>Aprender a escribir cartas. Los manuales epistolares en la España contemporánea (1927-1945)</i> , Gijón: Trea, 2003	Anne Marie CHARTIER
Hayden White: <i>El texto histórico como artefacto literario</i> , Barcelona: Paidós/UAB, 2003	Miguel A. EXTREMERA EXTREMERA

La historia de uno mismo y la historia de los tiempos

♦ Mónica BOLUFER PERUGA [Universitat de València]

Tal vez así me haré [...] blanco justo de opuestas reconvenções, habiendo quien me culpe de pesado y necio por hablar al público de insulsas anécdotas personales, y quien me vitupere de traspasar en mis revelaciones las leyes del decoro en lo relativo a mi familia y hasta a mi propia persona [...] Estoy escribiendo mis memorias, y no la historia de mis tiempos; trato de pintarme a mí a la par que a otros hombres, y de hablar de mis sucesos propios, a la par que de otras cosas. En mi persona, como en muchas, y más que en casi todas, el hombre político ha salido en gran manera del hombre privado.¹

ESTAS SON LAS PALABRAS con las que un hombre del siglo XIX justifica la redacción de sus memorias, que dejó manuscritas y publicó de forma póstuma su hijo. La forma en que Antonio Alcalá Galiano (1789-1865), político y hombre de notoriedad pública, anticipa y rebate las críticas que pudiera suscitar el hecho de dar a la prensa sus vivencias personales evoca los reparos que los relatos de carácter autobiográfico han despertado entre los historiadores. Si éstos no comparten ya la gazmoñería de aquellos caballeros y damas decimonónicos que pudiesen tachar de «indecorosas» las revelaciones de Alcalá Galiano acerca de su intimidad, sí han convenido con ellos, por mucho tiempo, en considerarlas «insulsas», es decir, carentes de importancia. Y ello porque la Historia social, volcada en lo colectivo y en los documentos de carácter serial, marginaba como testimonios menores, intrascendentes, aquellos que atañen a lo individual, lo que es o se pretende singular e irrepetible y, muy especialmente, a la dimensión privada de la existencia humana.

Estas fuentes, desdeñadas por los historiadores por su condición de testimonio singular, y a la vez marginadas, en razón de su pobreza literaria, por los estudiosos de la Literatura (que se interesaban, en todo caso, por las autobiografías en sentido estricto, dejando de lado memorias, dietarios y otros escritos de carácter personal) han constituido en España una tierra de nadie, escasamente cultivada durante décadas. Como excepciones, algunos textos que por su especial calidad u originalidad estilística o la relevancia histórica de su autor suscitaban mayor atención (casos del *Libro de la vida* de Teresa de Ávila o la *Vida* de Torres

¹ ALCALÁ GALIANO, 1955, 417.